

## A sépsis e o cancro

O cancro e alguns tratamentos do cancro podem aumentar o risco de sépsis. Este folheto explica:

- o que é a sépsis
- quando deve contactar a sua equipa hospitalar
- o que pode fazer para se proteger.

As palavras sublinhadas estão explicadas na lista de palavras no final. A lista de palavras inclui como deve pronunciar a palavra em inglês.

Se tiver quaisquer dúvidas sobre estas informações, fale com o seu médico ou enfermeiro do seu hospital.

Pode também contactar o Macmillan Cancer Support através do número gratuito **0808 808 00 00**, de segunda a sexta-feira, das 8 às 20 h. Temos intérpretes disponíveis, por isso pode falar connosco no seu próprio idioma. Quando nos telefonar, diga em inglês qual o idioma pretendido.

Existem mais informações sobre o cancro noutros idiomas em [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

## Este folheto informativo contém informações sobre:

- O que é a sépsis?
- Quais as causas da sépsis?
- Quando pode ocorrer a sépsis?
- Qual o meu risco de ter sépsis?
- Posso prevenir a sépsis?
- Como me posso tratar?
- Como tratar de si antes do tratamento do cancro
- Como tratar de si durante o tratamento do cancro
- Sintomas de uma infeção que pode levar a sépsis
- Sintomas posteriores de sépsis – ligue para o 999
- O que acontecerá quando ligar para a equipa hospitalar?
- Receber os cuidados e apoio adequados para si
- Como a Macmillan o/a pode ajudar
- Lista de palavras
- Mais informações no seu idioma
- Referências e agradecimentos

## O que é a sépsis?

Sépsis é por vezes chamada de contaminação do sangue. Acontece quando há uma resposta do organismo a uma infeção e este ataca os seus próprios órgãos e tecidos.

A sépsis precisa de ser tratada num hospital rapidamente. Pode ser fatal se não for tratada no início.

Quando tratada rapidamente, a maior parte das pessoas recuperam totalmente.

## Quais as causas da sépsis?

O cancro e alguns tratamentos do cancro podem fazer com o que o corpo não consiga combater infeções.

Os nossos corpos são constituídos por minúsculos elementos base chamados células. O nosso sangue é constituído por células, incluindo glóbulos vermelhos e glóbulos brancos.

Um tipo de glóbulo branco ajuda o nosso corpo a combater infeções. Estas células designam-se de neutrófilos. Alguns tratamentos do cancro reduzem a quantidade destes glóbulos brancos no nosso corpo. Isto é bastante comum se fizer quimioterapia, mas também pode acontecer com outras tratamentos do cancro.

Se apresentar um baixo número destes neutrófilos, uma pequena infecção pode tornar-se séria. Pode levar à morte em algumas horas.

## Quando pode ocorrer a sépsis?

Uma infecção ou sépsis podem ocorrer ao mesmo tempo. O seu risco é geralmente maior quando o número de neutrófilos no sangue é baixo. O tempo exato pode variar, por isso pergunte à sua equipa hospitalar em que altura o risco é maior.

## Qual o meu risco de ter sépsis?

O seu risco de infecção e sépsis depende do tipo de medicamentos para o cancro que toma. Também depende de:

- o seu tipo de cancro
- o estágio do cancro
- a sua idade
- a sua saúde em geral.

## Posso prevenir a sépsis?

Não é possível parar a diminuição dos glóbulos brancos. Isto quer dizer que não pode prevenir a sépsis.

**A coisa mais importante que pode fazer é ligar para a sua equipa hospitalar, disponível 24h se tiver alguma preocupação ou dúvida.**

Isto reduz o risco de ter um problema sério derivado de uma infecção e pode salvar a sua vida.

## Como me posso tratar?

Deve ter sempre consigo o número da linha de apoio 24h da sua equipa hospitalar. Guarde o número no seu telemóvel. Também pode pedir a algum familiar ou amigo para ter este número guardado. A sua equipa hospitalar pode ser uma equipa oncológica ou de hematologia, dependendo do seu tipo de cancro.

**Não adie – quanto mais cedo ligar para o hospital, melhor. A sépsis é de fácil tratamento se for tratada cedo.**

Estas são duas formas de o/a ajudar:

- Diga à sua família, amigos e colegas de trabalho do seu risco de sépsis.
- Planeie como seria a forma mais rápida de ir para o hospital, por exemplo quem ficaria com os seus filhos ou quem o/a levaria para o hospital.
- Faça um registo do tratamento que está a receber e da data em que o realizou pela última vez.
- Procure identificar os primeiros sinais de uma infeção. Explicamos estes sintomas neste folheto.
- Mantenha-se atento(a) a sintomas de sépsis. Explicamos estes sintomas neste folheto.
- Ligue urgentemente para a sua equipa oncológica se tiver sintomas de infeção.

Pode ser difícil distinguir se os sintomas que tem provêm de uma infeção ou de um efeito secundário do tratamento. Não adie contactar a sua equipa hospitalar. Ninguém consegue determinar quais infeções podem levar a sépsis, nem o seu médico. Todas as infeções que as pessoas em tratamentos de cancro possam ter são tratadas com urgência.

As infeções não melhoram sozinhas. Infeções em fase inicial podem ser tratadas facilmente com antibióticos. Mas adiar o tratamento de uma infeção pode ser perigoso.

## **Como tratar de si antes do tratamento do cancro**

Pode tratar de si antes do tratamento do cancro seguindo os seguintes conselhos:

- Fale com o seu médico ou enfermeiro sobre receber a vacina contra a gripe (influenza) e contra o coronavírus. Os adultos com quem coabita também devem receber estas vacinas.
- Compre um termómetro para conseguir medir a sua temperatura em casa.
- Marque uma consulta dentária de rotina antes do tratamento do cancro.

## Como tratar de si durante o tratamento do cancro

Não tenha medo de viver a sua vida normalmente. Não precisa de evitar os seus familiares e amigos, salvo quando estes se sentem debilitados. As infecções durante a quimioterapia são normalmente causadas por bactérias naturalmente presentes no organismo.

Pode tratar de si durante o tratamento seguindo os seguintes conselhos:

- Evite estar com pessoas com a saúde debilitada, por exemplo com coronavírus, varicela, herpes zóster, diarreia ou febre.
- Ligue para a linha de apoio da sua equipa hospitalar se tiver tido contacto com pessoas com uma infeção.
- Siga os conselhos que receber sobre a sua dieta. Nem todos os pacientes precisam de modificar a sua dieta. Se precisar de mudar a sua dieta, será avisado(a) sobre isso no início do tratamento.
- Lave as mãos antes e depois de comer e depois de ir à casa de banho.
- Lave as mãos imediatamente depois de tocar ou remover dejetos de animais.
- Utilize luvas limpas para jardinagem ou outra atividade em que se pode cortar.
- Limpe qualquer corte ou arranhão imediatamente e proteja-o com um penso.
- Lave os dentes pelo menos duas vezes por dia.
- Cozinhe a comida à temperatura adequada e armazene-a na temperatura correta.

## Sintomas de uma infeção que pode levar a sépsis

Contacte a sua equipa hospitalar urgentemente se tiver os seguintes sintomas de infeção:

- Sente-se um pouco pior do que o normal.
- A sua temperatura for superior a 37,5 °C (99,5°F)
- A sua temperatura for inferior a 36 °C (96,8°F).
- Sente arrepios, muito frio e não se consegue aquecer, como quando tem gripe.
- Se tiver diarreia Diarreia significa passar mais fezes do que é habitual no seu caso ou apresentar fezes aguadas, ou soltas. Se tiver um estoma, este ficará mais ativo do que o habitual.

Há outros tipos de infeções que têm outros sintomas. Deve contactar a sua equipa hospitalar urgentemente se tiver os seguintes sintomas:

#### **Sintomas de uma infeção urinária**

- dores ou desconforto ao urinar,
- urinar mais frequentemente que o normal
- sentir que a sua bexiga não está a esvaziar totalmente após urinar
- incapacidade de esperar para esvaziar a bexiga
- fuga de urina (incontinência)
- dor na zona inferior da barriga (abdómen)
- urina turva ou com mau cheiro, ou que contém sangue.

#### **Sintomas de uma infeção torácica**

- falta de ar
- dores no peito
- tosse com muco verde.

#### **Sintomas de uma infeção dermatológica.**

- vermelhidão, calor, inchaço ou dor (especialmente perto de um cateter venoso central de inserção periférica (PICC), cateter central, corte ou ferida).

#### **Sintomas de uma infeção dentária**

- dor latejante no dente ou na gengiva que pode surgir repentinamente e piorar lentamente
- dor que se alastra para a orelha, maxilar e pescoço do mesmo lado que o dente ou gengiva com dor
- vermelhidão ou inchaço no rosto.

## Sintomas posteriores de sépsis – ligue para o 999

Se tiver sintomas posteriores de sépsis, precisará de ajuda médica imediatamente. Precisa de ajuda médica para salvar a sua vida e evitar sérios danos ao seu corpo.

Se sentir algum destes sintomas, ligue para o 999:

- discurso arrastado ou confusão
- tremor extremo ou dores musculares
- não urinar durante um dia
- falta de ar grave
- pele manchada ou sem cor
- sentir-se geralmente muito mal - pode ser o pior que já se sentiu.

## O que acontecerá quando ligar para a equipa hospitalar?

### Avaliação telefónica

A sua equipa hospitalar fará perguntas sobre os seus sintomas e temperatura. Podem pedir que se dirija ao hospital urgentemente e pode ter que ficar internado(a). É importante dirigir-se ao hospital o mais rápido possível, para que possa ser visto(a) e receber tratamento, se necessário.

### Avaliação hospitalar

A equipa hospitalar irá tratar de si como uma situação de emergência. A equipa hospitalar irá provavelmente:

- examiná-lo(a)
- recolher o seu sangue para análise, incluindo uma amostra para descobrir o número de glóbulos brancos no seu sangue
- marcar outros testes, dependendo dos sinais e sintomas que tiver
- decidir se tem um número muito reduzido de neutrófilos e se tem uma infecção ou apresenta sinais de sépsis.
- dar-lhe antibióticos por injeção ou inserção na corrente sanguínea (via intravenosa) na primeira hora desde que chegou ao hospital.

### **Opções de tratamento:**

A maior parte das pessoas com sépsis precisam de ficar no hospital para o tratamento com antibióticos na sua corrente sanguínea.

A sua equipa hospitalar irá comunicar-lhe sobre que antibiótico precisa e durante quanto tempo. Também falarão consigo sobre quanto tempo precisa de permanecer no hospital.

Se tiver pouca probabilidade de problemas com a sua infecção, a equipa hospitalar pode receitar-lhe antibióticos em comprimidos para levar para casa. Eles irão informá-lo(a) o quão importante é voltar ao hospital rapidamente se tiver algum problema.

## **Receber os cuidados e apoio adequados para si**

Se tiver cancro e não falar inglês, é provável que se sinta preocupado(a) com a possibilidade de que tal venha a prejudicar o seu tratamento e cuidados contra o cancro. Mas a sua equipa de profissionais de saúde deve prestar-lhe os cuidados, o apoio e as informações que vão ao encontro das suas necessidades.

Sabemos que, por vezes, as pessoas podem enfrentar dificuldades particulares no que diz respeito a receber o apoio adequado. Por exemplo, se trabalha ou tem família, pode ser difícil encontrar tempo para ir a consultas hospitalares. Também pode ter alguns problemas relacionados com dinheiro e custos de transporte. Tudo isto pode ser desgastante e difícil de ultrapassar.

Mas existe ajuda disponível. A nossa linha de apoio gratuita **0808 808 00 00** é capaz de prestar aconselhamento, no seu idioma, sobre a sua situação. Pode falar com enfermeiros, consultores financeiros, consultores especializados em direitos sociais e consultores de apoio ao trabalho.

Também oferecemos Subvenções Macmillan a pessoas com cancro. Tratam-se de pagamentos únicos que podem ser utilizados para fins de estacionamento em hospitais, custos de deslocação, despesas de creches ou de aquecimento.

## **Como a Macmillan o/a pode ajudar**

Na Macmillan, sabemos como um diagnóstico de cancro pode interferir com a vida, pelo que estamos aqui para oferecer-lhe todo o nosso apoio.

### **Linha de Apoio da Macmillan**

Temos intérpretes disponíveis, por isso pode falar connosco no seu idioma. Basta dizer em inglês o idioma que pretende utilizar. Podemos ajudar com questões médicas, fornecer-lhe informações sobre apoio financeiro ou estar disponíveis para o/a ouvir se precisar de alguém com quem falar. A linha telefónica gratuita e confidencial está disponível 7 dias por semana, das 8h às 20h. Contacte-nos através do **0808 808 00 00**.



### **Enviar uma mensagem online**

Pode enviar-nos uma mensagem online indicando que gostaria de ter um intérprete. Diga-nos, em inglês, o idioma desejado, e providenciaremos alguém para o/a contactar. Clique no botão "Chat to us" (Fale connosco), apresentado em todas as páginas do nosso site. Ou visite a página [macmillan.org.uk/talktous](https://www.macmillan.org.uk/talktous)

### **Site da Macmillan**

O nosso website tem imensas informações em inglês sobre o cancro. No entanto, existem também mais informações noutros idiomas, em [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

Também podemos disponibilizar traduções exclusivamente para si. Envie-nos um email para [cancerinformationteam@macmillan.org.uk](mailto:cancerinformationteam@macmillan.org.uk) e diga-nos o que necessita.

### **Centros de informação**

Os nossos centros de informação e apoio estão localizados em hospitais, bibliotecas e centros ambulantes. Visite um destes centros para obter as informações de que necessita e falar com alguém presencialmente. Encontre o centro mais próximo de si em [macmillan.org.uk/informationcentres](https://www.macmillan.org.uk/informationcentres) ou telefone-nos através do número **0808 808 00 00**.

### **Grupos de apoio locais**

Nos grupos de apoio pode falar com outras pessoas afetadas pelo cancro. Informe-se sobre os grupos de apoio na sua área em [macmillan.org.uk/supportgroups](https://www.macmillan.org.uk/supportgroups) ou telefone-nos através do número **0808 808 00 00**.

### **Comunidade Online Macmillan**

Também pode falar online com outras pessoas afetadas pelo cancro em [macmillan.org.uk/community](https://www.macmillan.org.uk/community) Pode aceder a este website a qualquer altura do dia. Pode partilhar as suas experiências, fazer perguntas, ou simplesmente ler as publicações escritas pelos outros participantes.

## Lista de palavras

Palavra	Em inglês	Como dizer em inglês	Significado
Antibiótico	Antibiotics	an-ti-bi-ó-tiques	Medicamento que trata uma <u>infecção</u> .
Bexiga	Bladder	blá-der	O órgão que armazena a urina até ir à casa de banho.
Cateter central	Central line	sen-tral lái-ne	Um tubo fino que é introduzido numa veia do peito. É utilizado para administrar a <u>quimioterapia</u> . Uma das extremidades permanece fora do corpo.
Cateter venoso central de inserção periférica (PICC)	PICC line	pi-que lái-ne	Um tubo fino que é introduzido numa veia do braço. É utilizado para administrar a <u>quimioterapia</u> . Uma das extremidades permanece fora do corpo.
Células	Cells	séls	Os minúsculos elementos base que constituem os órgãos e tecidos do nosso organismo.
Diarreia	Diarrhoea	dai-a-ria	Ter 4 ou mais evacuações intestinais soltas e líquidas em menos de 24 horas.
Efeitos secundários	Side effects	sai-de i-fe-que-tes	Efeitos indesejados do tratamento do cancro, por exemplo, perda de cabelo, sensação de enjoo ou cansaço.
Equipa hospitalar	Hospital team	ós-pi-tal ti-me	A equipa de médicos, enfermeiros e outros profissionais que estarão encarregues dos seus cuidados.

Febre	Fever	fi-ber	Quando a temperatura corporal sobe mais que o habitual para combater uma <u>infecção</u> . Pode fazer suar ou fazê-lo(a) sentir fraco(a) ou tonto(a).
Glóbulos brancos	White blood cells	uai-te bla-de séls	<u>Células</u> do sangue que combatem as <u>infecções</u> .
Glóbulos vermelhos	Red blood cells	réd bla-de séls	<u>Células</u> do sangue que transportam o oxigénio no corpo.
Gripe	Flu (influenza)	flu (in-flu-en-za)	Uma infecção nos pulmões e vias respiratórias (por onde respiramos). Isto também pode causar <u>febre</u> e dores no corpo.
Infeção	Infection	in-fé-que-chion	Quando as bactérias entram no organismo e provocam uma doença.
Neutrófilos	Neutrophils	neu-tró-fi-les	Um tipo de glóbulo branco que combate as infecções.
Quimioterapia	Chemotherapy	qui-mió-te-ra-pi	Tratamento para o cancro que utiliza medicamentos para eliminar as células cancerígenas.
Vacina	Vaccine	vé-que-ci-ne	Um tratamento que visa proteger o seu corpo (imunidade) de uma <u>infecção</u> específica. É normalmente administrada por injeção.
Vacina contra a COVID	Covid vaccine	covid vé-que-ci-ne	Uma vacina que o/a protege contra a covid (coronavírus).
Vacina contra a gripe	Flu vaccine	flu vé-que-ci-ne	Uma <u>vacina</u> que o/a protege de ter <u>gripe</u> (influenza).

Varicela	Chicken pox	chi-quén póx	Uma <u>infeção</u> que causa <u>febre</u> , irritações cutâneas e comichão. Normalmente as pessoas têm-na quando são crianças.
----------	-------------	--------------	--

## Mais informações no seu idioma

Temos informações no seu idioma sobre estes tópicos:

<p><b>Tipos de cancro</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cancro da mama</li> <li>• Cancro do intestino grosso</li> <li>• Cancro do pulmão</li> <li>• Cancro da próstata</li> </ul> <p><b>Tratamentos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quimioterapia</li> <li>• Radioterapia</li> <li>• Cirurgia</li> </ul>	<p><b>Viver com cancro</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cancro e coronavírus</li> <li>• Pedir subsídios quando se tem cancro</li> <li>• Problemas de alimentação e cancro</li> <li>• Fim de vida</li> <li>• Alimentação saudável</li> <li>• Ajuda com os custos quando se tem cancro</li> <li>• Se lhe foi diagnosticado cancro – Um guia rápido</li> <li>• A sépsis e o cancro</li> <li>• Efeitos secundários do tratamento para o cancro</li> <li>•</li> </ul>
--	--

Para consultar estas informações, visite [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

## Referências e agradecimentos

Estas informações foram redigidas e editadas pela equipa de Desenvolvimento de Informação do Cancro do Macmillan Cancer Support. Foram traduzidas por uma agência de tradução.

As informações aqui incluídas baseiam-se no folheto da Macmillan "**Cancer treatments and sepsis**" (**Tratamentos do cancro e sépsis**). Podemos enviar-lhe uma cópia, mas o folheto completo apenas está disponível em inglês.

As informações neste folheto foram revistas pelos peritos relevantes e aprovadas pelo Professor Dr. Tim Iveson, Oncologista, Médico Consultor e Editor-chefe Médico da Macmillan.

Agradecemos também a todas as pessoas afetadas por cancro que reviram estas informações.

Todas as nossas informações baseiam-se na melhor evidência disponível. Para obter mais informações sobre as fontes que utilizamos, contacte-nos através de **cancerinformationteam@macmillan.org.uk**

MAC18335\_Portuguese

Última revisão: 2022

Próxima revisão prevista para: 2025

Fazemos todos os esforços para garantir que as informações que fornecemos estão corretas e atualizadas, mas as mesmas não substituem o aconselhamento profissional especializado, adaptado à sua situação. Na medida do permitido por lei, a Macmillan não aceita responsabilidades relativamente à utilização de quaisquer informações contidas nesta publicação, nem por informações ou sites de terceiros incluídos ou nela referidos.

© Macmillan Cancer Support 2022, Instituição de solidariedade social registada em Inglaterra e no País de Gales (261017), Escócia (SC039907) e na Ilha de Man (604). Também a funcionar na Irlanda do Norte. Uma empresa de responsabilidade limitada, registada em Inglaterra e no País de Gales com o número 2400969. Número de empresa na Ilha de Man 4694F. Sede social: 89 Albert Embankment, Londres SE1 7UQ





## Sepsis and cancer

Cancer and some cancer treatments can increase your risk of sepsis. This leaflet explains:

- what sepsis is
- when you need to contact your hospital team
- what you can do to protect yourself.

Any words that are underlined are explained in the word list at the end. The word list also includes how to say the words in English.

If you have any questions about this information, ask your doctor or nurse at the hospital where you are having treatment.

You can also call Macmillan Cancer Support on freephone **0808 808 00 00**, 7 days a week, 8am to 8pm. We have interpreters, so you can speak to us in your own language. When you call us, please tell us in English which language you need.

There is more cancer information in other languages at **[macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)**

## This information is about:

- What is sepsis?
- Why might I get sepsis?
- When might sepsis happen?
- What is my risk of getting sepsis?
- Can I prevent sepsis?
- How can I help myself?
- Looking after yourself before cancer treatment
- Looking after yourself during cancer treatment
- Symptoms of an infection that may lead to sepsis
- Later symptoms of sepsis – call 999
- What will happen when I call my hospital team?
- Getting the right care and support for you
- How Macmillan can help you
- Word list
- More information in your language
- References and thanks

## What is sepsis?

Sepsis is sometimes called blood poisoning. It happens when your body reacts to an infection and attacks its own organs and tissues..

Sepsis needs to be treated in hospital quickly. People can die from sepsis if it is not treated early.

When sepsis is treated quickly, most people make a full recovery

## Why might I get sepsis?

Cancer and some cancer treatments can make your body unable to fight infections.

Our bodies are made up of tiny building blocks called cells. Our blood is made of cells, including red blood cells and white blood cells.

A type of white blood cell helps our bodies to fight infection. These cells are called neutrophils. Some cancer treatments reduce the number of these white blood cells in our bodies. This is most common if you have chemotherapy, but it can happen with other cancer treatments too.

If you have a low number of these neutrophils, a minor infection can become very serious. It could cause death within a few hours.

## When might sepsis happen?

An infection or sepsis can happen at any time. Your risk is usually highest when the number of neutrophils in your blood is low. The exact time can vary, so ask your hospital team when you are most at risk.

## What is my risk of getting sepsis?

Your risk of infection and sepsis depends on the type of cancer drugs you are having. It also depends on:

- the type of cancer you have
- the stage of the cancer
- your age
- your general health.

## Can I prevent sepsis?

You cannot stop the number of white blood cells from getting lower. This means you cannot prevent sepsis.

**The most important thing you can do is call your hospital team's 24-hour helpline straight away if you are worried.**

This reduces your risk of developing a serious problem from an infection and can save your life.

## How can I help myself?

You should keep your hospital team's 24-hour helpline number with you at all times. Save the number in your mobile phone. You can also ask family and friends to keep a note of the number. Your hospital team will be either a cancer team or a haematology team, depending on the type of cancer you have.



**Do not delay – always call the hospital sooner rather than later. Sepsis is easy to treat if the treatment starts early.**

These are also other ways you can help yourself:

- Tell your family, friends and work colleagues about your risk of sepsis.
- Plan how you would get to hospital quickly, for example who would look after your children or help you to get to hospital.
- Keep a record of the treatment you are having and when you last had it.
- Check for early symptoms of an infection. We describe these in this information.
- Check for the symptoms of sepsis. We describe these in this information.
- Call your cancer team urgently if you have any symptoms of infection.

It can be difficult to know if the symptoms you have are an infection or a treatment side effect. Do not delay contacting your hospital team. Neither you or your doctor can tell which infections might lead to sepsis. All infections people get during cancer treatment are treated urgently.

Infections do not get better on their own. Early infections can be treated easily with antibiotics. But delaying treatment for an infection can be dangerous.

## **Looking after yourself before cancer treatment**

You can look after yourself before treatment by doing the following:

- Talk to your doctor or nurse about getting the flu (influenza) vaccine and covid vaccine. Adults you live with should also get these vaccines.
- Buy a thermometer, so you can check your temperature at home.
- Have a dental check before you start cancer treatment.

## Looking after yourself during cancer treatment

Do not be afraid to live your life as normal. You do not need to avoid family and friends, unless they are unwell. Infections during chemotherapy are usually caused by bacteria that are naturally present in your own body.

You can help yourself during treatment by doing the following:

- Avoid people who are unwell, for example people with coronavirus, chicken pox, shingles, diarrhoea or a fever.
- Call your hospital team's helpline if you have been exposed to people with an infection.
- Follow any advice you are given about your diet. Not all patients need to make changes to their diet. If you need to change your diet, you will be told about this at the start of your treatment.
- Wash your hands before and after you eat and wash your hands after using the toilet.
- Wash your hands straight away after touching or removing animal waste.
- Use clean gloves for gardening and any other activities where you might cut yourself.
- Clean any cuts or grazes straight away and cover them with a plaster.
- Clean your teeth at least twice a day.
- Cook food at the correct temperature and store food at the correct temperature.

## Symptoms of an infection that may lead to sepsis

Contact your hospital team urgently if you have any of the following symptoms of infection:

- You feel less well than normal.
- Your temperature goes over 37.5°C (99.5°F).
- Your temperature goes below 36°C (96.8°F).
- You feel shivery, freezing cold and unable to get warm, like when you have 'flu (influenza).
- You have diarrhoea. This means passing more stools (poo) than is usual for you or having watery or loose stools. If you have a stoma, it will be more active than usual.

There are some types of infection that have other symptoms. You should contact your hospital team urgently if you have any of these symptoms:

### **Symptoms of a urine infection**

- pain or discomfort when you pee (pass urine)
- peeing more often than usual
- feeling that your bladder is not empty after peeing
- being unable to wait to empty your bladder
- leaking urine (incontinence)
- pain low down in your tummy area (abdomen)
- urine that is cloudy or foul smelling, or that contains blood.

### **Symptoms of a chest infection**

- feeling short of breath
- having a sore chest
- coughing up green phlegm.

### **Symptoms of a skin infection.**

- redness, heat, swelling or pain (especially around a PICC line, central line, cut or wound).

### **Symptoms of a tooth infection**

- throbbing pain in your tooth or gum that may start suddenly and slowly gets worse
- pain that spreads to your ear, jaw and neck on the same side as the painful tooth or gum
- redness or swelling in your face.

## Later symptoms of sepsis – call 999

If you have the later symptoms of sepsis, you need medical help straightaway. You need medical help to save your life and prevent serious damage to your body.

If you have any of these symptoms, call 999:

- slurred speech or confusion
- extreme shivering or muscle pain
- passing no urine in a day
- severe shortness of breath
- skin that is mottled or discoloured
- feeling generally very unwell – it may be the worst you have ever felt.

## What will happen when I call my hospital team?

### Telephone assessment

Your hospital team will ask about your symptoms and your temperature. They might ask you to go to hospital urgently and you might have to stay in. It is important to go to the hospital as soon as possible, so you can be seen and given treatment if needed.

### Hospital assessment

The hospital team will treat you as an emergency. The hospital team are likely to:

- examine you
- take some blood, including a sample to find out the number of white blood cells in your blood
- arrange other tests, depending on the signs and symptoms you have
- decide whether you have too low a number of neutrophils and whether you have an infection or signs of sepsis.
- give you antibiotics by injection or through a drip into your bloodstream (intravenously) within 1 hour of your arrival

## Treatment options

Most people with sepsis will stay in hospital for antibiotic treatment into their bloodstream.

Your hospital team will talk to you about what antibiotic treatment you need and for how long. They will also talk to you about how long you might need to stay in hospital for.

If you are unlikely to have any problems from your infection, the hospital team might give you antibiotic tablets to take at home instead. They will tell you how important it is to go back to hospital quickly if you have any problems.

## Getting the right care and support for you

If you have cancer and do not speak English, you may be worried that this will affect your cancer treatment and care. But your healthcare team should offer you care, support and information that meets your needs.

We know that sometimes people may face extra challenges in getting the right support. For example, if you work or have a family it can be hard to find time to go to hospital appointments. You might also have worries about money and transport costs. All of this can be stressful and hard to cope with.

But help is available. Our free support line **0808 808 00 00** can offer advice, in your language, about your situation. You can speak to nurses, financial guides, welfare rights advisers and work support advisers.

We also offer Macmillan Grants to people with cancer. These are one-off payments that can be used for things like hospital parking, travel costs, childcare or heating bills.

## How Macmillan can help you

At Macmillan, we know how a cancer diagnosis can affect everything, and we are here to support you.

### Macmillan Support Line

We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use. We can help with medical questions, give you information about financial support, or be there to listen if you need someone to talk to. The free, confidential phone line is open 7 days a week, 8am to 8pm. Call us on **0808 808 00 00**.

### Web chat

You can send us a web chat message saying you would like an interpreter. Tell us, in English, the language you need, and we will arrange for someone to contact you. Click on the 'Chat to us' button, which appears on pages across the website. Or go to **macmillan.org.uk/talktous**

**Macmillan website**

Our website has lots of information in English about cancer. There is also more information in other languages at **[macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)**

We can also arrange translations just for you. Email us at **[cancerinformationteam@macmillan.org.uk](mailto:cancerinformationteam@macmillan.org.uk)** to tell us what you need.

**Information centres**

Our information and support centres are based in hospitals, libraries and mobile centres. Visit one to get the information you need and speak with someone face to face. Find your nearest centre at **[macmillan.org.uk/informationcentres](https://www.macmillan.org.uk/informationcentres)** or call us on **0808 808 00 00**.

**Local support groups**

At a support group, you can talk to other people affected by cancer. Find out about support groups in your area at **[macmillan.org.uk/supportgroups](https://www.macmillan.org.uk/supportgroups)** or call us on **0808 808 00 00**.

**Macmillan Online Community**

You can also talk to other people affected by cancer online at **[macmillan.org.uk/community](https://www.macmillan.org.uk/community)** You can access it at any time of day or night. You can share your experiences, ask questions, or just read through people's posts.

## Word list

Word	Meaning
Antibiotics	Medicine that treats an <u>infection</u> .
Bladder	The organ in your body that stores urine until you go to the toilet.
Cells	The tiny building blocks that make up the organs and tissues of our bodies.
Central line	A thin tube that goes into a vein in your chest. It is used to give <u>chemotherapy</u> . One end stays outside the body.
Chemotherapy	A cancer treatment that uses drugs to kill cancer cells.
Chicken pox	An <u>infection</u> that causes a <u>fever</u> , skin rash and itchy skin. People usually get this when they are a child.
Covid vaccine	A vaccine that helps protect you from covid (coronavirus).
Diarrhoea	Having 4 or more loose, watery bowel movements in 24 hours.
Fever	When your body temperature gets hotter than usual to fight an <u>infection</u> . This can also make you sweat and feel weak and dizzy.
Flu (influenza)	An infection of the lungs and airways (the passages we breathe through in our bodies). This can also cause <u>fever</u> and aches in your body.
Flu vaccine	A <u>vaccine</u> that protects you from getting the <u>flu (influenza)</u> .
Hospital team	The team of doctors, nurses and other professionals who will look after you in hospital.
Infection	When bacteria gets into your body and causes an illness.
Neutrophils	A type of white blood cell that fights infection.
PICC line	A thin tube that goes into a vein in your arm. It is used to give <u>chemotherapy</u> . One end stays outside the body.
Red blood cells	<u>Cells</u> in our blood that carry oxygen around the body.
Side effects	Unwanted effects of cancer treatment, for example hair loss, feeling sick or tiredness.
Vaccine	A treatment that aims to give your body protection (immunity) from a particular <u>infection</u> . It is often given by injection.
White blood cells	<u>Cells</u> in our blood that fight <u>infection</u> .

## More information in your language

We have information in your language about these topics:

<p><b>Types of cancer</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Breast cancer</li><li>• Large bowel cancer</li><li>• Lung cancer</li><li>• Prostate cancer</li></ul> <p><b>Treatments</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Chemotherapy</li><li>• Radiotherapy</li><li>• Surgery</li></ul>	<p><b>Living with cancer</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Cancer and coronavirus</li><li>• Claiming benefits when you have cancer</li><li>• Eating problems and cancer</li><li>• End of life</li><li>• Healthy eating</li><li>• Help with costs when you have cancer</li><li>• If you're diagnosed with cancer – A quick guide</li><li>• Sepsis and cancer</li><li>• Side effects of cancer treatment</li><li>•</li></ul>
---	--

To see this information, go to [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)



## References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. It has been translated by a translation company.

The information included is based on the Macmillan booklet **Cancer treatments and sepsis**. We can send you a copy, but the full booklet is only available in English.

The information in this booklet has been reviewed by relevant experts and approved by our Chief Medical Editor, Professor Tim Iveson, Consultant Medical Oncologist and Macmillan Chief Medical Editor.

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, please contact us at **cancerinformationteam@macmillan.org.uk**

MAC18335\_Portuguese

Content reviewed: 2022

Next planned review: 2025

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate and up-to-date but it should not be relied upon as a substitute for specialist professional advice tailored to your situation. So far as is permitted by law, Macmillan does not accept liability in relation to the use of any information contained in this publication or third party information or websites included or referred to in it.

© Macmillan Cancer Support 2022, registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Also operating in Northern Ireland. A company limited by guarantee, registered in England and Wales company number 2400969. Isle of Man company number 4694F. Registered office: 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ.

